

Ny Bibel – Folkbibeln 2015

Hela Bibeln – Gamla och Nya testamentet

Nu kommer en ny version av Svenska Folkbibeln som helbibel. I Folkbibeln 2015 ingår dels Nya testamentet och Psaltaren från 2014 och dels Gamla testamentet, som har genomgått en lätt översyn med bättre flyt, uppdaterad ordföljd och modernare ordförråd.

Folkbibeln 2014 kännetecknas av

1. Modernare Ordval
2. Modernare Stavning
3. Modernare Grammatik
4. Modernare Språkflöde
5. Fylligare Noter

Bibelns värld är rik och fascinerande, och vissa detaljer är inte så lätta att återge när man översätter från de språk och kulturer där de heliga texterna skrevs från början. I den nya Folkbibeln 2014 har antalet fotnoter utökats i flera kategorier bland annat för att förklara den historiska och kulturella tid då texten skrevs, samt för att visa på vissa olikheter i källskrifterna och i olika översättningar

Dessutom finns det nu fylligare noter även till Gamla testamentets böcker:

- Utökad inledningstext till varje bibelbok
- Följ Bibelns personer i deras utveckling genom bibelböckerna
- Följ Kristus genom GT:s profetior och förebilder
- Arkeologiska fynd och historiska händelser som stöder Bibelns skildringar
- Språkliga och historiska förklaringar och mycket mer

Röster om Folkbibeln



Jag har använt Folkbibeln under många år i min personliga bibelläsning. Det är en översättning där jag som bibelläsare känner igen troheten mot Skriftens Herre. Den använder ett språk som är både rikt och relevant och jag rekommenderar den varmt!
BERIT SIMONSSON,
INSPIRATÖR FÖR OAS-
RÖRELSEN



Jag känner stor glädje och tacksamhet för Svenska Folkbibeln som varit min dagliga lektyr och konse-kvent använda predikobibel sedan den kom ut. Efter att ha läst igenom den reviderade utgåvan kan jag bara konstatera att revideringens mål har nåtts: "Modernare språk - Bättre flyt - Närmare grund-texten - Fylligare noter."
Vi som bibelläsare är att gratulera!
JACK-TOMMY ARDENFORS,
PASTOR I PINGSTRÖRELSEN

Vad säger bibelvetarna?

Om Nya testamentet 2014 (ur Svensk Pastoraltidskrift 3/2015)

Folkbibeln 2014 har man gjort en påtaglig modernisering av språket. Svåra ord har bytts, äldre stil ersätts mot nutida uttryck, syntaxen moderniseras vad gäller ordföljd, och meningar görs kortare. Läsbarheten har ökat genom att antalet stycken i texten blivit fler, och man lägger mer vikt vid språkets rytm och ljudharmoni, som när 1 Tess. 4:4 blir: »...att ni var och en vet att vinna er en hustru på ett helgat och hedervärd sätt» – två grupper av trefaldig allitteration i en och samma mening utan att det känns för tvunget, det är skickligt!

FB 2014 låter ett mer helbibliskt synsätt komma till tals, i meningen att man på fler ställen betonar sambandet mellan Nya och Gamla testamentet och läser Bibeln som en enda, sammanhängande Helig Skrift.

I en jämförelse med Bibel 2000 syns det rätt väl att Folkbibelns nya översättning representerar ett svenskt språk som är ett tredjedels sekel yngre, dessutom med en större ambition att vara lättförståelig. För att då till slut uttrycka sig kort och enkelt: Folkbibeln 2014 är en klar förbättring av Folkbibeln 1998, och välkommen bland svenska bibelöversättningar

Bengt Holmberg, professor emeritus från Lunds universitet

Om Psaltaren 2010 (ur Svensk Pastoraltidskrift 14/2011)

Överlag menar jag att denna psaltaröversättning har ett fint och rytmiskt språk som ligger nära grundtexten ... Jämför man den med den tidigare utgivna Svenska Folkbibeln finner man att översättningen på många ställen är reviderad till det bättre.

Stig Norin, professor emeritus i GT:s exegetik, Uppsala

Folkbibeln – modern och texttrogen

Ett brett initiativ

Svenska Folkbibeln är en modern och grundtexttrogen översättning av Bibeln. Från starten 1983 arbetade en bred bas av teologer, grundspråksexperten och förkunnare, både lutherska och frikyrkliga, tills den färdiga Folkbibeln kunde överlämnas till folket 1998. Sedan dess har över en halv miljon helbiblar och Nya testamenten spritts i Sverige och Svenskfinland.

I trohet mot Guds ord

Folkbibeln utgår från den bibelsyn som kyrkan har haft genom alla tider, att Bibeln är övernaturligt "utadad av Gud" (2 Tim 3:16) och därför Guds ord (1 Tess 2:13). Den har därför fått stor spridning bland hundratusentalsbibelläsare som tycker det är viktigt med en tillförlitlig översättning där den inspirerande grundtexten får komma till tals.

Varför en reviderad Folkbibel?

Guds ord är tidlöst och evigt, men det är också levande och verksamt i vår tid och verklighet: det berör, befriar, vägleder och

fascinerar. Bibeln handlar om Livet självt, och därför måste vår bibelöversättning tala med ett språk som når fram till oss nu levande människor.

Mer info om Svenska folkbibeln finns på www.folkbibeln.se



Folkbibeln är ett mycket viktigt projekt för att främja bibeltrohet, bibelläsande och bibelkunskap i Sverige. Den nya Folkbibeln är ett ytterligare steg i utvecklingen, med modernisering av språket och en utveckling av produkten.

STEFAN SWÄRD, FIL DR OCH TIDIGARE ORDF EVANGELISKA FRIKYRKAN



Folkbibeln är min bruksbibel, och genom åren har jag fått stort förtroende för dess närhet till den grekiska grundtexten.

Jag är glad över att man nu har velat satsa på en språklig revidering, något som jag hoppas ska bidra till nya användare inte minst i den yngre generationen.

OLOF EDSINGER, TEOLOG OCH FÖRFATTARE



Jag läser själv Folkbibeln varje dag och välkomnar revisionen. Den går nära grundtexten, har ett smidigt språk och jag tror noterna kommer vara till stor hjälp för många.

ANDERS GERDMAR, DOCENT I NYA TESTAMENTETS EXEGETIK, UPPSALA UNIVERSITET



Jag läser Folkbibeln för det märks att översättarna tror på det som står skrivet! Ordet är andlig mat för alla som tror!

SIMON ÅDAHL, MUSIKER



Svenska Folkbibeln – innehåll

INNEHÅLL OCH UTFÖRANDE

Förutom Gamla och Nya testamentets text innehåller Svenska Folkbibeln ett antal resurser som du kan ha glädje av vid din bibelläsning. Den nya uppslagsdelen i Folkbibeln 2015 innehåller:

• Presentation av Folkbibeln 2015

• **Råd till bibelläsaren:** Artikel med tips om hur man kan läsa Bibeln som andlig läsning med största möjliga behållning.

• **Bibelns tillkomst och inspiration:** Kort artikel om profeterna, apostlarna och kanonprocessen.

• **Vad säger Bibeln om sig själv:** Bibelstudium om Ordet, 75 verser under olika rubriker.

• **Kända bibelberättelser:** Var hittar man berättelserna från söndagsskolan, Bergspredikan etc?

• **Bibelläsningsplan:** Läs igenom Bibeln på ett år.

• **Bibelns år:** Högtider, årstider och jordbruksåret.

• **Bibelns kronologi:** När utspelar sig de olika bibelböckerna, vem var samtida med vem?

• **Trosbekännelsen:** De följande kapitlen om Fadern, Sonen och Anden är disponerade utifrån den apostoliska trosbekännelsen.

• **Guds namn och titlar:** Lär känna Gud genom att se vad han kallar sig själv i sitt ord.

• **Guds egenskaper:** Var läser jag om Guds allmakt, givmildhet, kärlek, vrede etc?

• **Jesu namn och titlar:** Lär känna Bibelns centralgestalt genom hans många namn och titlar.

• **Jesu liv:** Verser om Jesu tillvaro som Gud, födelse som människa, död och uppståndelse och himmelfärd etc, komplett med profetior för varje händelse.

• **Jesus i Gamla testamentet:** 90 profetior och deras uppfyllelse i NT.

• **Jesu liknelser och Jesu underverk:** Med hänvisningar till paralleller i de olika evangelierna.

• **Den helige Andes namn och titlar:** Vilka olika namn ger Bibeln den helige Ande?

• **Den helige Andes verk:** Bibelstudium för att lära känna den helige Ande.

• **De troendes namn och titlar:** Vad kallar Guds ord oss som tror?

• **Frälsningen:** Bibelstudium om frälsningen ur olika aspekter, 76 verser.

• **Sakupplysning:** Mynt, mått, vikter, tider.

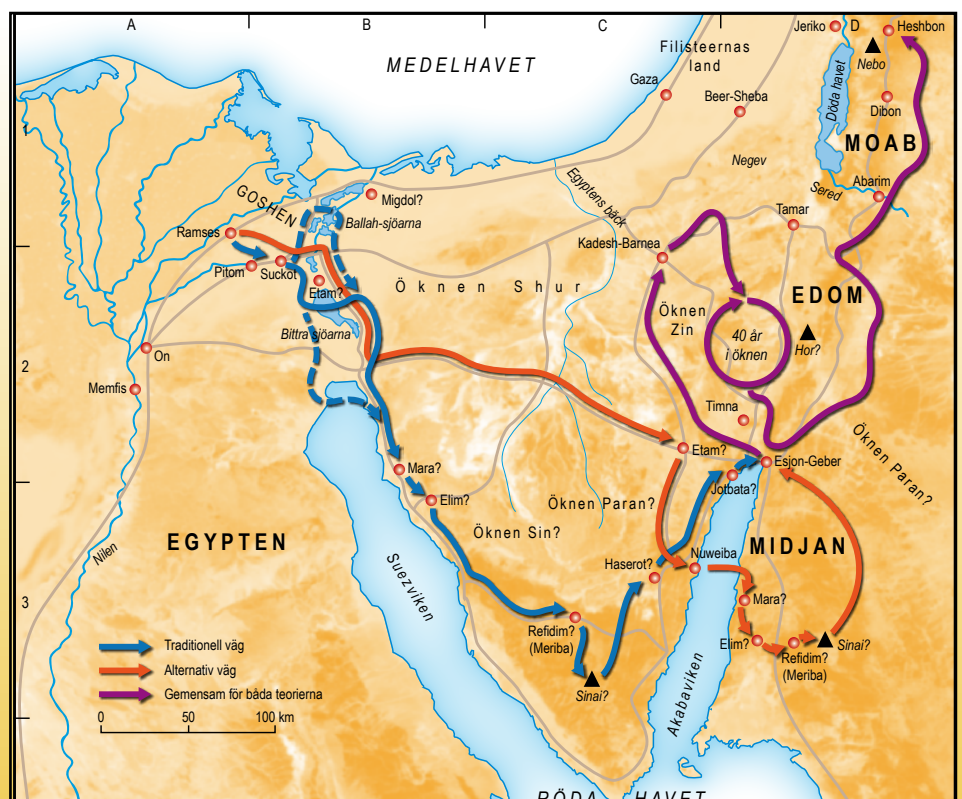
• **Ämnesindex:** Vad Bibeln säger om olika ämnen ur vardagslivet och det andliga livet, som arbete, barn, lidande, dopet och himlen.

• Kyrkoårets texter

• **Persongalleri:** Följ de bibliska personernas livsöden genom Bibelns olika böcker. Komplet med översättningar av deras namn.

• **Platsregister:** Var i Bibeln står det om t ex Betlehem eller Rom? Med koordinater för att enkelt hitta platserna på kartan.

Kartor: 8 sidor fräscha färgkartor.



OLIKA STORLEKAR PÅ TEXTEN

STORFORMAT CA 10,5 PUNKTER

I begynnelsen skapade Gud himmel och jord. Jorden var öde och tom, och mörker var över djupet. Och Guds Ande svävade över vattnet.

MELLANFORMAT CA 9 PUNKTER

I begynnelsen skapade Gud himmel och jord. Jorden var öde och tom, och mörker var över djupet. Och Guds Ande svävade över vattnet.

SLIMLINE CA 8,5 PUNKTER

I begynnelsen skapade Gud himmel och jord. Jorden var öde och tom, och mörker var över djupet. Och Guds Ande svävade över vattnet.

SLIMLINE MINI CA 6 PUNKTER

I begynnelsen skapade Gud himmel och jord. Jorden var öde och tom, och mörker var över djupet. Och Guds Ande svävade över vattnet.

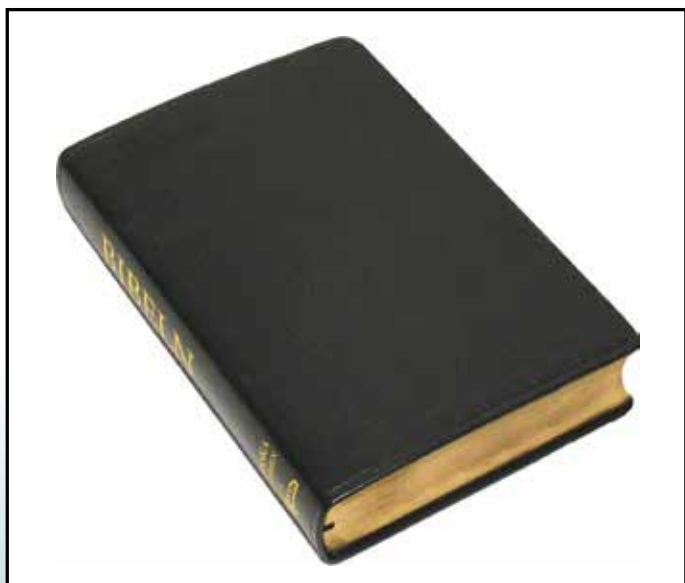
Folkbibeln 2015 – storformat

Gamla och Nya testamentet

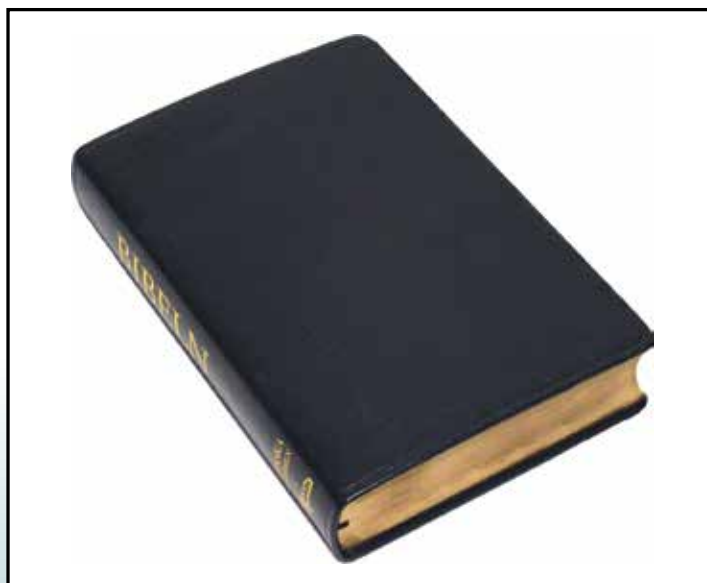
Folkbibeln 2015 i storformat, 155x232 mm, tjocklek 42 mm. Stor text 10,8 punkter. Förutom bibeltexten innehåller den bl.a.:

- Utökat ämnesindex
- Persongalleri
- Bibelns tillkomst och inspiration
- Bibelläsningsplan
- 8 Färgkartor. Se vidare sid 5.

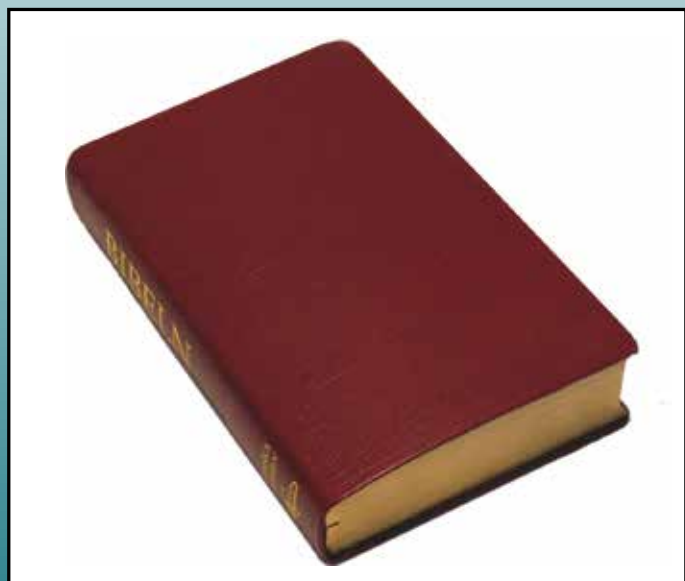
Alla Folkbibeln 2015 har både GT och NT med fotnoter, versreferenser samt uppslagsdel med färgkartor.



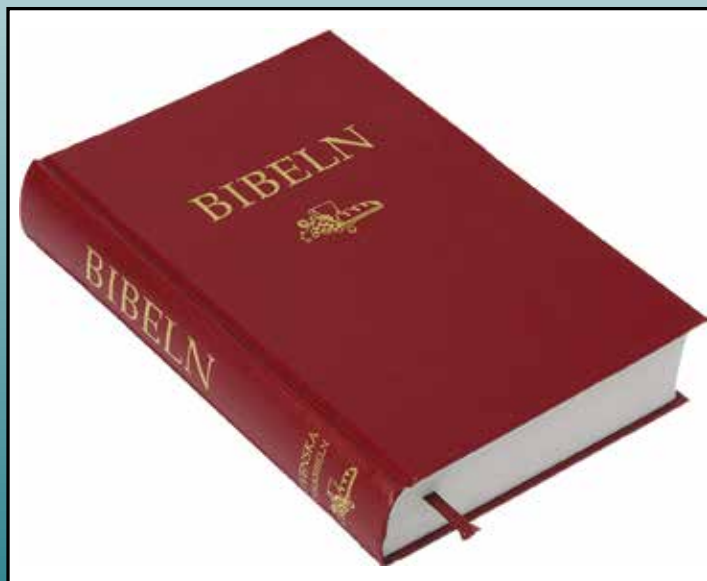
Storformat 155x232 mm, text 10,5 punkter
Äkta skinn, svart, guldsnitt
Ca-pris 985:- Art.nr 1400



Storformat 155x232 mm, text 10,5 punkter
Konstskinn, svart, guldsnitt
Ca-pris 719:- Art.nr 1401



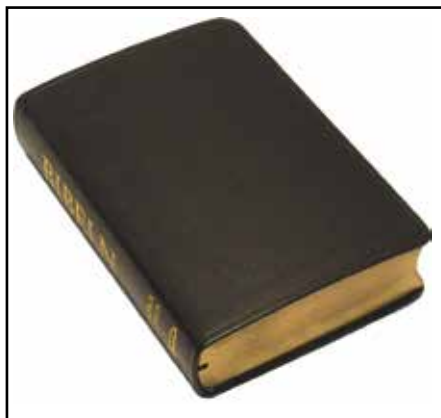
Storformat 155x232 mm, text 10,5 punkter
Konstskinn, röd, guldsnitt
Ca-pris 719:- Art.nr 1402



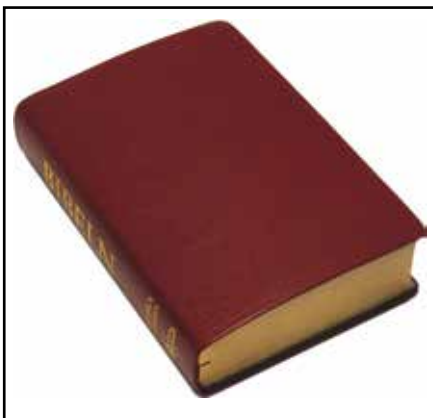
Storformat 155x232 mm, text 10,5 punkter
Hård pärm, röd
Ca-pris 469:- Art.nr 1403

Folkbibeln 2015 – mellanformat

Gamla och Nya testamentet



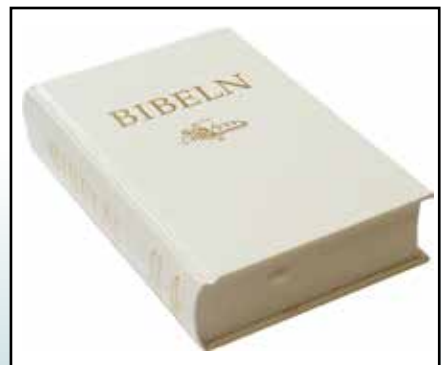
Mellanformat 133x200 mm, text 9 p
Konstskinn, svart, guldsnitt
Ca-pris 529:- Art.nr 1404



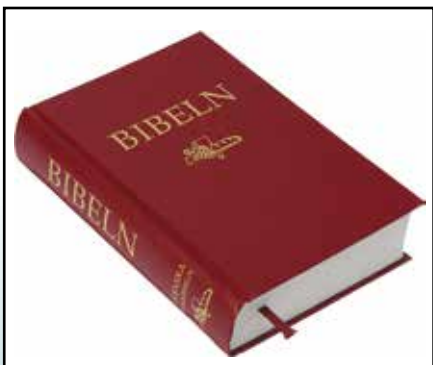
Mellanformat 133x200 mm, text 9 p
Konstskinn, röd, guldsnitt
Ca-pris 529:- Art.nr 1405



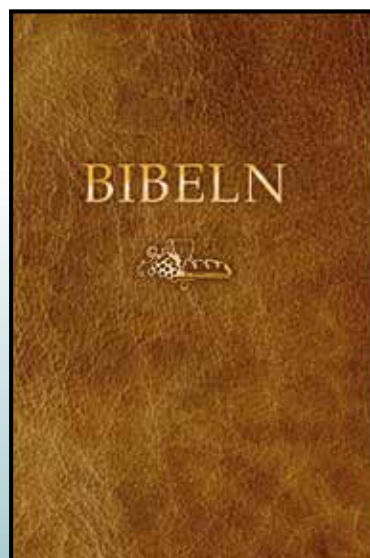
Mellanformat 133x200 mm, text 9 p
Vigselbibel
Konstskinn, vit, guldsnitt
Ca-pris 549:- Art.nr 1407



Mellanformat 133x200 mm, text 9 p
Vigselbibel
Hård pärm, vit
Ca-pris 319:- Art.nr 1408



Mellanformat 133x200 mm, text 9 p
Hård pärm, röd, guldsnitt
Ca-pris 295:- Art.nr 1409



Mellanformat 133x200 mm, text 9 p
Konfirmandbibel, Mjuk pärm
Ca-pris 219:- Art.nr 1410
10 ex 197:-, 25 ex 186:- 50 ex 175:-

Fotnoterna i Folkbibeln 2015 innehåller bl.a. uppgifter om arkeologiska fynd och historiska händelser.

Anledningen till att jag läser Folkbibeln är att dessa översatta bibeltexter på svenska ska vara mer trogna grundtexterna. Jag använder Folkbibeln till daglig läsning, samt som uppslagsbok. Om Bibeln är som rinnande vatten ur en bäck som sprudlar av Guds ord, så önskar man naturligtvis dricka det renaste vattnet.

GUNILLA TOGAN, FD ORDF SYRISK
ORTODOXA KYRKANS UNGDOMSFÖRBUND



Svenska Folkbibeln har varit till stor glädje och välsignelse för mig sedan den kom ut 1998. Den viktiga och tydliga klassiska evangeliska tonen i översättningarna är som en röd tråd. Med den nya reviderade översättningen tar man ett nytt steg framåt mot ett mer modernt språk. Min förhoppning är att läsupplevelsen bli stor för dagens bibelläsare som får stor nytta och glädje av den nya översättningen.

MATTIAS NORDENBERG, REKTOR
FRÅLSNINGSARMÉNS OFFICERSSKOLA

